

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

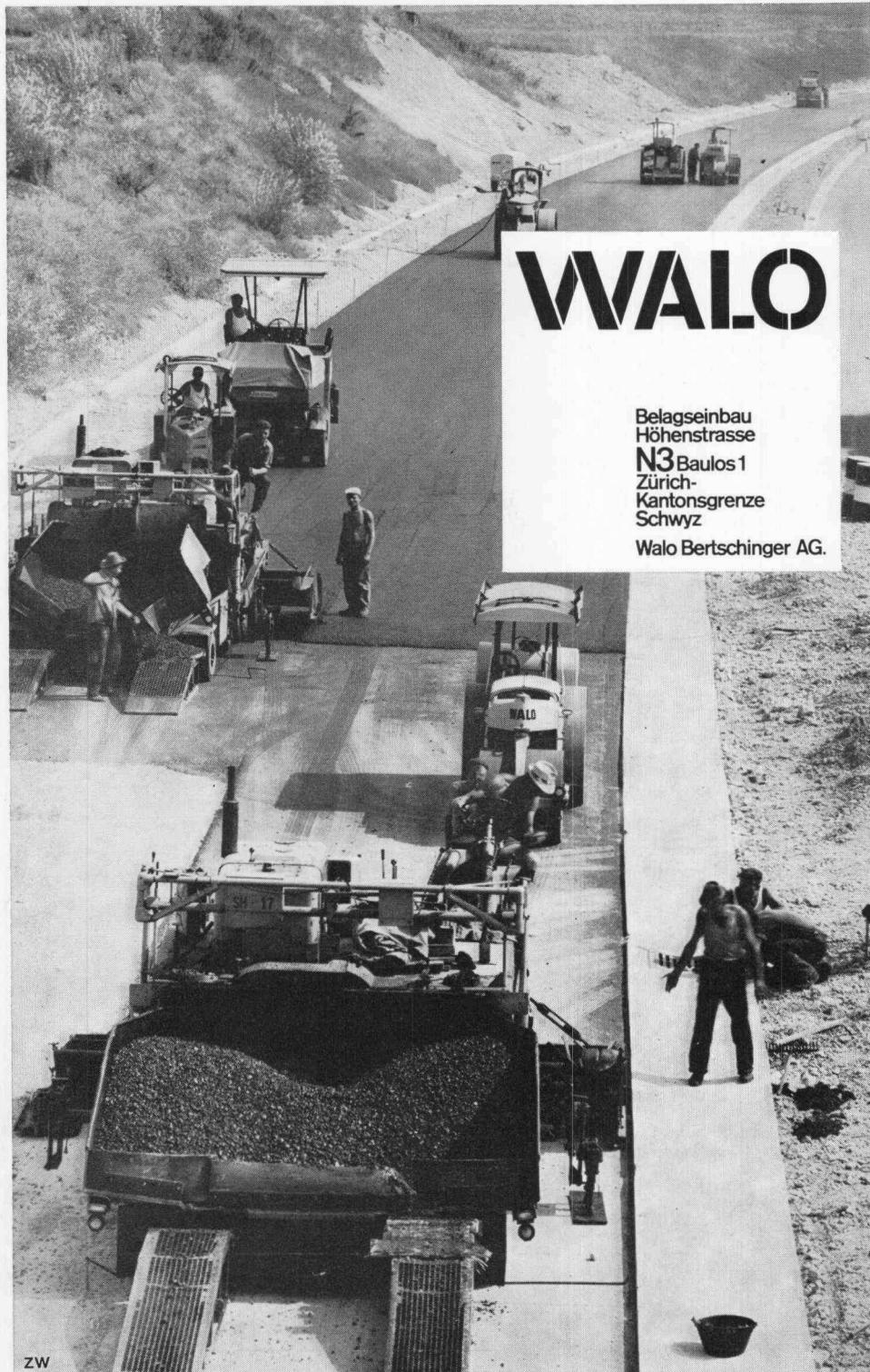
# Schweizerische Bauzeitung

17

85. Jahrgang

Donnerstag, 27. April 1967

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift  
für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentechnik  
Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich



ZW

## Inhalt

Autotunnel: Selbstfahren oder rollende Strasse? Von H. Grob . . . . .	297*
— Nachwort. Von W. Jegher . . . . .	303
Vorgespannte Schalenkonstruktion als Hallenüberdeckung in Bologna Von H. Hofacker . . . . .	304*
Zürich auf dem Weg zur Grosstadt. Von R. Schilling . . . . .	307

## Mitteilungen

Persönliches. Dieselmotoren für Schiffsneubauten im Jahre 1966. Escher-Wyss-Kunststeinbahnen in München-Oberwiesenfeld . . . . .	309
--	-----

## Buchbesprechungen

Mécanique II, Milieux continu, par M. Roy. Neue Wege im Betonstrassenbau . . . . .	309
Beton für hohe Temperaturen, von A. Petzold und M. Röhrs. Realizzazioni Italiane in cemento armato precompresso 1962—66. Schnitt-, Stanz- und Ziehwerkzeuge, von Oehler/Kaiser. Werkstoffprüfung mit Ultraschall, von J. und H. Krautkrämer. Neuerscheinungen . . . . .	310

## Wettbewerbe

Künstlerischer Schmuck am neuen Schulhaus Herrliberg. Friedhofskirche in Wettigen. Schule mit Turnhalle in Saanen. Schulhaus in Niederhasli. Kath. Kirche St. Martin in Thun. Technikum Rapperswil . . . . .	311
--	-----

## Mitteilungen aus dem SIA

Protokoll der 69. Generalversammlung, 12. Juni 1965 in Basel . . . . .	311
--	-----

## Mitteilungen aus der GEP

Jubiläumssammlung . . . . .	312
-----------------------------	-----

## Ankündigungen

Vorlesung über Raumflug an der ETH Schweiz. Zentralstelle für Baurationalisierung. Fachausstellung für das Gastgewerbe in Zürich. Institut Suisse des Architectes Navals. Courses in Hydraulic and Sanitary Engineering, Delft 1968. Vortragskalender . . . . .	312
---	-----

## Verlag und Redaktion

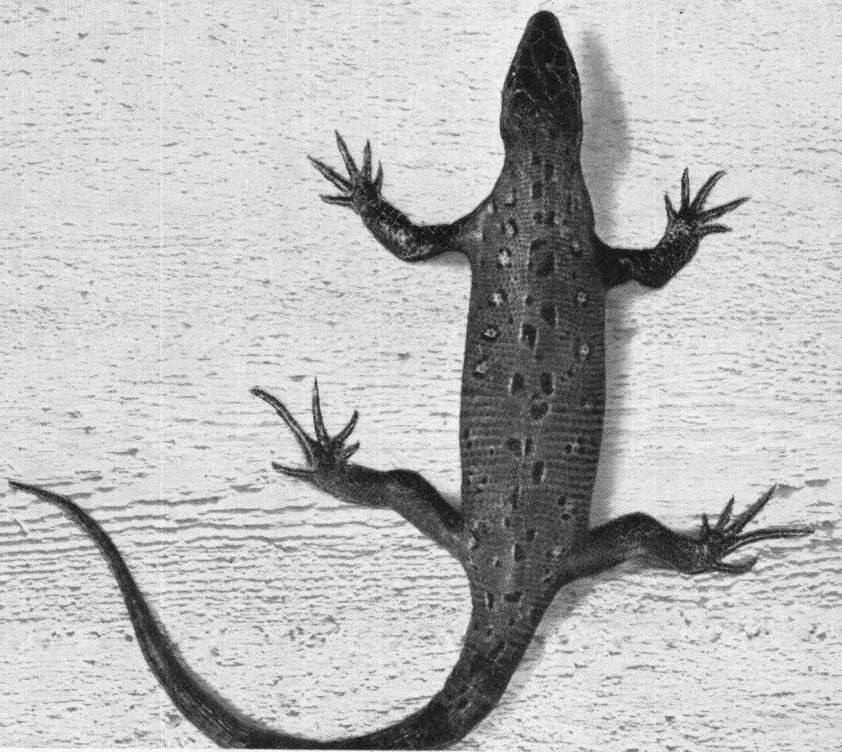
Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich

# Auf die Haftung kommt es an!



Suchen Sie einen Sichtverputz mit aussergewöhnlicher Haftung? Er heisst SIKAPLAST und ist eine gebrauchsfertige Sichtverputzmasse für Innen- und Aussenputz auf neuartiger Kunststoffbasis. Sie dürfen hohe Anforderungen an Sikaplast stellen, denn neben der enormen Haftung auf *jedem* Untergrund ist Sikaplast dauernd witterungs- und frostbeständig, rissefrei, elastisch und widerstandsfähig.

Sikaplast ist in verschiedenen lichtechten Farben und Strukturen wählbar und einfach und rationell im Neubau und bei Renovationen zu verarbeiten.

SIKAPLAST – der Kunststoffverputz der Zukunft ist schon jetzt erhältlich beim Baumaterialhandel oder direkt bei

---

Kaspar Winkler+Co. 8048 Zürich Tel. 051/624040

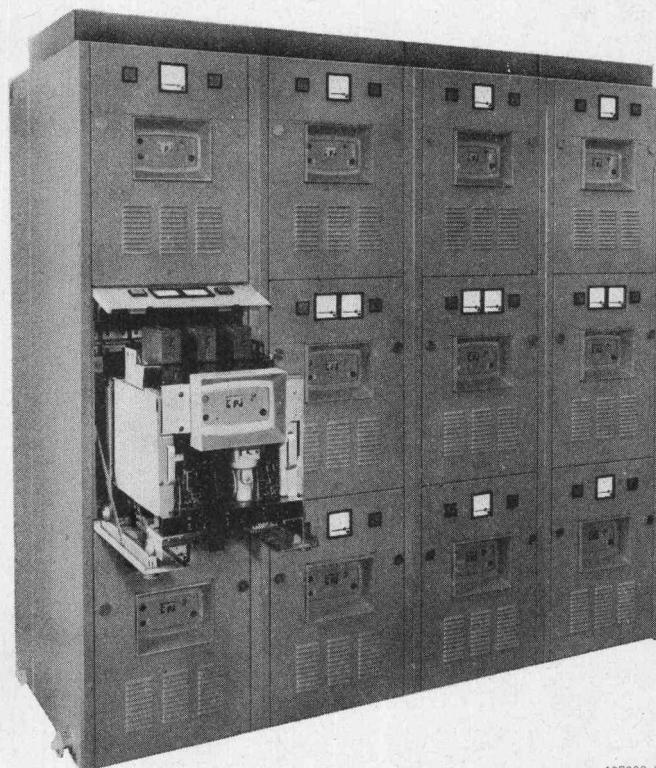
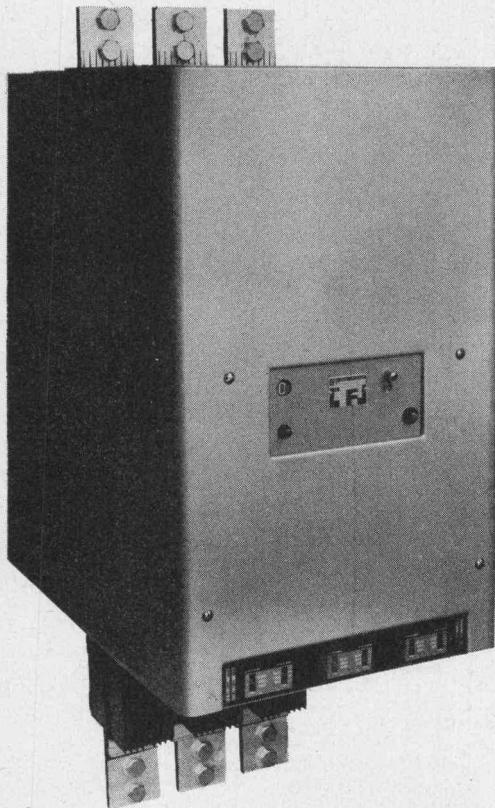


# Dreipolige Wechselstrom- **SELBSTAUSSCHALTER** für Niederspannungsverteilungen , Typ GB 6

<b>Nennspannung</b>	<b>600 V</b>
<b>Nennströme</b>	<b>300. . . . 2000 A</b>
<b>Ausschaltstrom</b>	<b>50 kA<sub>eff</sub></b>

Selbstausschalter, Nennstrom 2000 A,  
für Festmontage mit Abdeckhaube

### Gekapseltes Ausziehschaltfeld mit einem Selbstausschalter in ausgefahrener Stellung



127382, VI

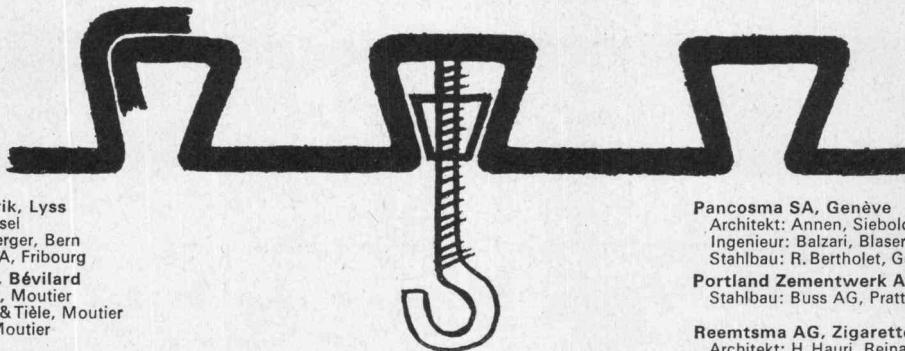
## Ausführungsvarianten:

- Festmontage
- Steckbar in offener Schalttafel oder gekapseltem Feld,  
mit Trennstellung
- Hand- oder Motorantrieb
- Relais für Moment-, Kurz- oder Langzeitauslösung
- Schnellschaltvorrichtung für Synchronisierung

# Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie. Baden • Schweiz



# Holorib®-Referenzen in der ganzen Schweiz!



**Arni AG, Biskuitfabrik, Lyss**

Architekt: V. S. K., Basel  
Ingenieur: Emch & Berger, Bern  
Stahlbau: Stephan SA, Fribourg

**Astra-Charpilloz SA, Bévilard**

Architekt: Ch. Kleiber, Moutier  
Ingenieur: Allemand & Tièle, Moutier  
Stahlbau: G. Barth, Moutier

**Bahnpostgebäude, Bern**

Architekt: Eidg. Baudirektion Bern  
Ingenieur: M. Lüthy, Bern  
Stahlbau: Geilingen & Co. AG, Winterthur  
Gebr. Tuchschnid AG, Frauenfeld

**Bell AG, Basel**

Architekt: C. Kleiner, Basel  
Ingenieur: F. Spengler, Basel  
Stahlbau: Buss AG, Pratteln

**O. Bosshard & Cie, Aadorf – Fabrikneubau**

**Dickson SA, Neuchâtel**

Architekt: W. Wurmert, Le Locle  
Stahlbau: Geilingen & Co. AG, Winterthur

**Dixi SA, Le Locle**

Architekt: W. Wurmert, Le Locle  
Stahlbau: Geilingen & Co. AG, Winterthur

**Ebauches SA, Fontainemelon**

Architekt: Mousson, Fontainemelon  
Ingenieur: K. Messerli, Bern  
Stahlbau: Tensol SA, Piotta

**EPUL, Lausanne**

Architekt: C. & F. Brugger  
H. von der Muehl, Lausanne  
Ingenieur: A. Chausson, Epalinges  
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**Eurogas SA, Genève**

Architekt: de Jans & Souveton, Genève  
Stahlbau: Wanner & Cie, Genève

**Fontainemelon SA, Fontainemelon  
Fabrikneubau**

**Frauenfeld, Schulgebäude**

Architekt: Barth & Zaugg, Schönenwerd  
Ingenieur: Gebr. Tuchschnid AG, Frauenfeld

**Frauenfeld, Kantonsverwaltungsgebäude**

Architekt: Haldemann & Müller, Grenchen  
Ingenieur: O. Roth, Frauenfeld  
Stahlbau: Gebr. Tuchschnid AG, Frauenfeld

**Frey SA, Vêtements, Genève**

Architekt: E. Martin, Genève  
Ingenieur: J. Bauty, Genève  
Stahlbau: Wanner & Cie, Genève

**Galenica AG, Bern**

Architekt: Röthlisberger & Michel, Bern  
Ingenieur: M. Lüthy, Bern  
Stahlbau: Schweisswerk Bülach AG, Bülach

**Garage Moderne SA, Bulle**

Architekt: F. Bertherin, Bulle  
Ingenieur: Schindelholz & Dénériaz,  
La Tour-de-Trême  
Stahlbau: Stephan SA, Fribourg

**Genève, Musée historique**

**Genève, Erweiterungsbau der Universität**

Architekt: E. Martin, Genève  
Ingenieur: G. Steinmann, Genève  
Unternehmer: Induni SA, Genève

**Hôtel de la Poste, Fribourg**

Architekt: Eidg. Baudirektion, Bern  
Ingenieur: Pierre Brasey, Fribourg  
Unternehmer: Paul Civelli, Fribourg

**Kantonsspital Zürich – Nuklearmedizin**

Architekt: Dr. R. Steiger & P. Steiger, Zürich  
Ingenieur: R. Fietz, Zürich  
Stahlbau: Gauger & Co. AG, Zürich  
Schäppi AG, Zürich

**Kantonsspital Zürich – Laboranbau**

Architekt: Dr. R. Steiger & P. Steiger, Zürich  
Ingenieur: C. Bion, Zürich  
Unternehmer: Brunner & Co., Zürich

**Kiener & Wittlin AG, Bern – Büroumbau**

Architekt: B. Matti, Bern  
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern  
Stahlbau: Hans Egger, Bern

**Koala SA, Genève**

Architekt: Dom, Maurice & Parmelin, Genève  
Ingenieur: Schärer & Weber, Bern  
Stahlbau: Schweisswerk Bülach AG, Bülach

**Lactina Suisse, Panchoud SA, Puidoux**

Architekt: Richter & Gut, Lausanne  
Ingenieur: Tschumi, Vevey  
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**La Placette, Genève**

**Super-Parking und Grand-Magasin**  
Architekt: P. Braillard, Genève  
Ingenieur: René Epars, Genève  
Ingenierberatung: R. Henauer, Zürich

**Gebr. Loeb AG, Bern – Lagerhaus**

Architekt: Peter Schild, Bern  
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern  
Stahlbau: Geilingen & Co. AG, Winterthur

**Meili, Bex – Fabrikgebäude**

Architekt: J. Rieben, Bex  
Stahlbau: A. Meili, Bex

**Merkur AG, St. Gallen**

Architekt: Ernest Brantschen, St. Gallen  
Ingenieur: Zähner & Wenk, St. Gallen  
Stahlbau: Gebr. Tuchschnid AG, Frauenfeld

**Migros, Schönbühl/Bern**

Architekt: P. Schild, Bern  
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern  
Stahlbau: Buss AG, Pratteln

**Migros, La Praille/Genève**

**Centrale thermique**  
Architekt: E. Schwerzenbach & A. Maurer, Zürich  
Ingenieur: Robert Henauer & Lee, Zürich  
Stahlbau: Conrad Zschokke AG, Näfels

**Model AG, Weinfelden – Fabrikneubau**

Stahlbau: Geilingen & Co. AG, Winterthur

**Mont Pie, Maison de Vacances**

Architekt: L. Bolla, Bern

**Natural SA, La Praille/Genève**

**Verwaltungsgebäude**  
Architekt: F. Marc Lamunière, Genève  
Ingenieur: René Epars, Genève  
Stahlbau: Giovanola Frères SA, Monthey

**Nestlé SA, Orbe – Fabrikgebäude Nescafé**

Architekt: Suter & Suter, Basel/Lausanne  
Ingenieur: A. Villars, Lausanne  
Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**Niederhasli, Getreidetrocknungsanlage**

Stahlbau: Schweisswerk Bülach AG, Bülach

**Oehler AG, Aarau**

Stahlbau: Wartmann AG, Brugg

**Holorib SA, 2, rue Vallin**

**1201 Genève, Tél. 022 31 81 60**

**(Holorib-Lagerstellen in der ganzen Schweiz)**

**Pancosma SA, Genève**

Architekt: Annen, Siebold & Sieglet, Genève  
Ingenieur: Balzari, Blaser & Schudel, Bern  
Stahlbau: R. Bertholet, Genève

**Portland Zementwerk AG, Olten**

Stahlbau: Buss AG, Pratteln

**Reemtsma AG, Zigarettenfabrik, Gontenschwil**

Architekt: H. Hauri, Reinach

Ingenieur: Conrad Zschokke AG, Zürich

**Resa AG, Hergiswil – Fabrikneubau**

Architekt: E. Brantschen & Cie, Mallaun, Sion  
Stahlbau: Egli, Emmenbrücke

**Saturne, Genève – Verwaltungsgebäude**

Architekt: Tschumi & Heurteux, Genève

Ingenieur: René Epars, Genève

Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**Schäublin AG, Tramelan – Fabrikneubau**

Architekt: C. Leuzinger, Tramelan

Ingenieur: P. Aubry, Tavannes

Stahlbau: Preiswerk & Esser AG, Basel

**Schatzalp-Strela Luftseilbahn, Davos-Platz**

**Schnyder, Plüss & Co., Rozloch – Fabrikneubau**

Stahlbau: Bell AG, Kriens

**Shopping Center Schönbühl, Luzern**

Architekt: Prof. A. Roth, Zürich

Max Wandeler, Luzern

Ingenieur: A. Maurer, Luzern

Stahlbau: Bell AG, Kriens

Jos. Meyer Eisenbau AG, Luzern

**Société des Chaux et Ciments, Roche**

Architekt: Ateliers Architectes Associés, Lausanne

Ingenieur: A. Jaquet, Montreux

Stahlbau: Ateliers de Vouvy

**Sondyna AG, Effretikon – Fabrikneubau**

Architekt: Hans Graf, Aarau

Ingenieur: Hickel & Werfeli, Effretikon

Unternehmer: Piatti AG, Dietikon

**Spengler AG, Bern – Geschäftshaus**

Architekt: Walter Frey, Basel

Ingenieur: Emch & Berger, Bern

Stahlbau: Hans Kissling AG, Bern

**Station Schilthorn, Mürren**

Architekt: Konrad Wolf, Bern

Ingenieur: Gebr. Gruner, Basel

Stahlbau: von Roll AG, Bern

Giroud-Olma AG, Olten

**Station supérieure télérique, Zinal**

Architekt: R. Tronchet, Sion

Ingénieur: Sté Générale pour l'Industrie, Genève

Stahlbau: Berclaz & Métriller SA, Sierre

**Stucki AG, Rüfenacht – Fabrikneubau**

Stahlbau: Saegesser Worb AG, Worb

**Suisselectra, Basel, Zentrale Massaboden**

Stahlbau: Bell AG, Kriens

**Suchard SA, Serrières**

Architekt: R. Hoffmann, Neuchâtel

Unternehmer: Eisa SA, Neuchâtel

**Titlis-Schwebebahn, Mittelstation, Engelberg**

Architekt: A. Durrer, Alpnachdorf

Ingenieur: Emil Schubiger, Luzern

Stahlbau: Conrad Zschokke AG, Döttingen

**P. Tobler & Co. AG, St. Gallen – Werkerweiterung**

**Venus SA, Moutier**

Architekt: Ch. Kleiber, Moutier

Ingenieur: B. Mertenat & L. Chablais, Moutier

Stahlbau: G. Barth, Moutier

**Vouvry, Centrale thermique**

Architekt: Ateliers Architectes Associés, Lausanne

Ingenieur: Sté Générale pour l'Industrie, Lausanne

Stahlbau: Zwahlen & Mayr SA, Aigle

**Zwahlen & Mayr SA, Aigle – Verwaltungsgebäude**

Architekt: Brugger Frères, Lausanne

Ingenieur: Fréd. Matter, Lausanne

\*\* **Holorib®**

Schweizer Patent Nr. 416032



# Gezieltes Fugendichten,



## das Rückgrat hochwertiger Vorfabrikation

Sie wissen: In der Vorfabrikation ist die hochwertige Fugendichtung entscheidend für eine konstante Verbindung der Elemente. Hier heisst es ein Fugenmaterial wählen, das seine Aufgabe auf die Dauer erfüllt.

Ein Fugenmaterial also, das haftfest und, je nach Anforderung, entweder elastisch, plastisch oder starr, in jedem Fall aber alterungsbeständig ist.

Meynadier hat in seinen Laboratorien eine Reihe von plastischen und elastischen Kitten, sowie starren Dichtungsmaterialien entwickelt, die alle rationell mit der Pistole verarbeitet werden können.

Je nach Art der Verbindung und den daraus resultierenden Anforderungen stehen zu Ihrer Wahl:

**BUTAX** auf Butyl-Basis  
plastisch

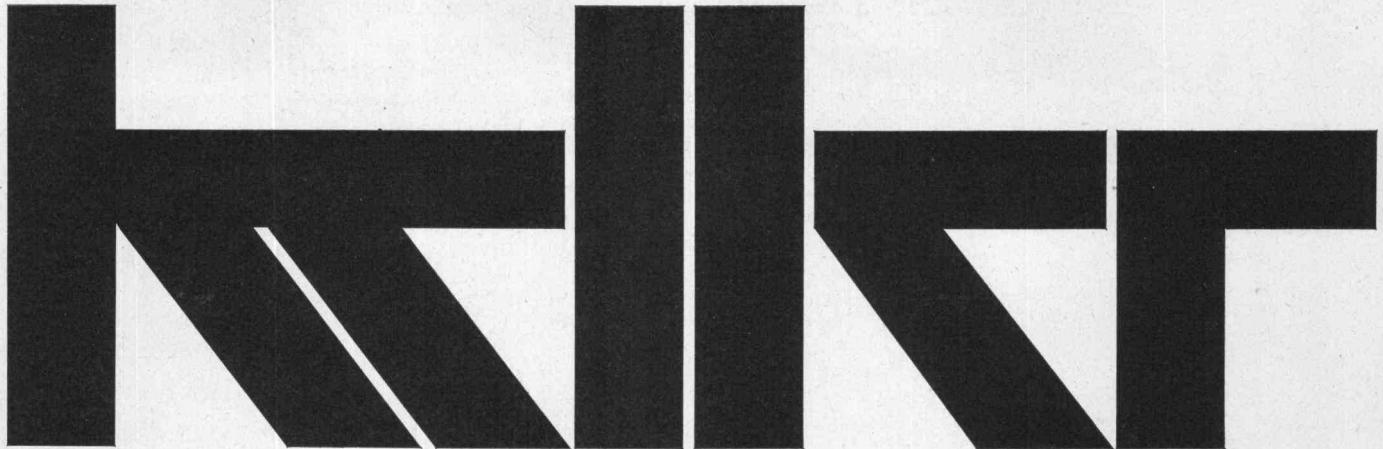
**PLAX** auf Öl/Kunststoff-Basis  
plastisch

**THIAX** auf Thiokol-Basis  
elastisch

**RIVAX** auf Epoxid-Basis  
starr

Verlangen Sie unsere Dokumentation oder Beratung.  
Meynadier & Cie AG, Zürich, Lausanne, Bern, Basel, Luzern, Bellinzona, Chur.

**MEYNADIER**  
hilft für die Zukunft bauen



## Kein Kummer bei Regen

Siegfried Keller AG, Wallisellen

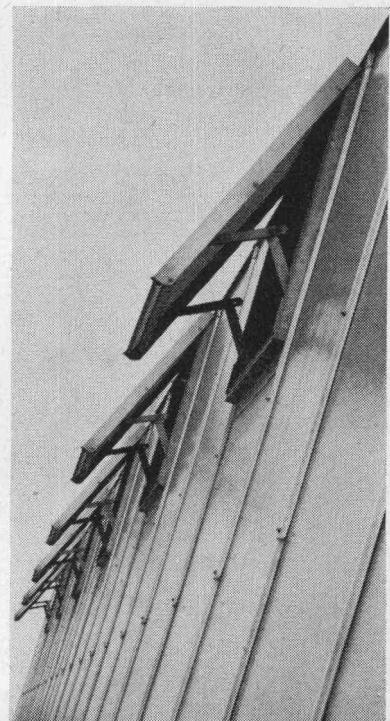
Was passiert, wenn in Ihrem Betrieb die Lüftungsflügel offenstehen, und über Nacht ein stürmischer Regen aufkommt? — Wenn Sie eine Schliessautomatik anbringen lassen, die auf den ersten einfallenden Regentropfen reagiert, braucht Ihnen diese Frage keine Sorgen mehr zu machen!

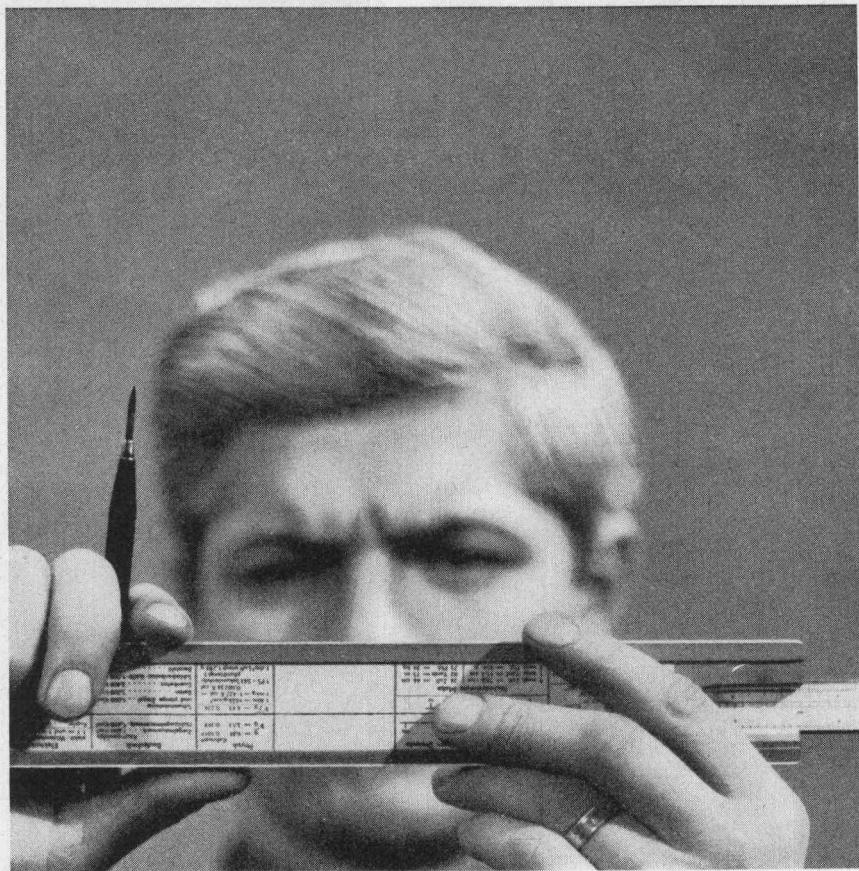
Die Regensicherung funktioniert so: wenn ein Regentropfen in den offenstehenden Querschnitt eines Lüftungsflügels fällt, schliesst sich auf einer Fühlerplatte ein Stromkreis, der die Magnetventile des pneumatisch betätigten Flügelgestänges steuert. Die Lüftungsflügel schliessen sich. Sobald die Fühlerplatte trocken ist, öffnen sich die Flügel wieder. Wenn der Regen dann immer noch schräg einfällt, schliessen sie sich gehorsam von neuem.

Sie können also Ihre Fabrikräume auch nachts oder über Feiertage unbesorgt lüften. Das wird Ihnen sicher gerade in der warmen Jahreszeit willkommen sein. Sie fragen nach dem Preis? Obwohl die bewitterten Regenfühler aus Gründen des Korrosionsschutzes vergoldet sind, kostet Sie die Automatik nur einige hundert Franken. Nicht etwa für jeden Flügel! Denn Sie können einer Steueranlage Dutzende von pneumatisch betätigten Lüftungsflügeln anhängen.

Wir liefern nicht einfach nur gute Fensteranlagen — wir bieten mehr!

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich,  
Telefon 051 93 32 32  
Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne,  
Téléphone 021 24 94 29





## **Halten Sie unsere Lichtberater ruhig für Pedanten; sie gehen wieder. Aber eine Beleuchtungsanlage, ... die bleibt.**

Irgend etwas, das hell gibt, kann Ihr Bauherr überall kaufen. Aber eine ästhetisch ansprechende und arbeitshygienisch optimale Beleuchtungsanlage bekommt man nicht so ohne weiteres.

Die muß nämlich von Fachleuten geplant werden. Unbedingt. Von Leuten, die in die Probleme eines Beleuchtungsprojektes hineinknien, Studien machen, Experimente machen, sich ein Paar Schuhe durchlaufen.

Von Leuten, die ungefähr das machen, was wir machen.

Ja, Sie haben richtig gelesen. Obschon wir als Leuchten-

fabrik eigentlich Leuchten machen sollten – genauer: Fluoreszenzleuchten –, für Sie machen wir noch etwas anderes. Etwas, das Sie kein Geld kostet, nur ein wenig Geduld.

Wir schicken Ihnen unsere Lichtberater vorbei. Alte Füchse in der Projektierung. Sie untersuchen Ihren Fall von Grund auf. Zum Beispiel wollen sie wissen, was man bei Ihrem Bauherrn arbeitet, wann man bei ihm arbeitet. Und ob dort auch einmal etwas anderes gearbeitet wird.

Sie nehmen es genau, unsere Lichtberater. Sollten Sie

ihre Genauigkeit ärgerlich finden..., eines ist gewiß: die Anlage, die sie Ihnen vorschlagen, wird Ihrem Bauherrn allen Ärger ersparen.

071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (objektiven) Lichtberatungsdienstes.



Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau

# Die wirtschaftliche Kraftinstallation beginnt beim **BD-System**



63/10

## Mit dem BD-System installieren heißt:

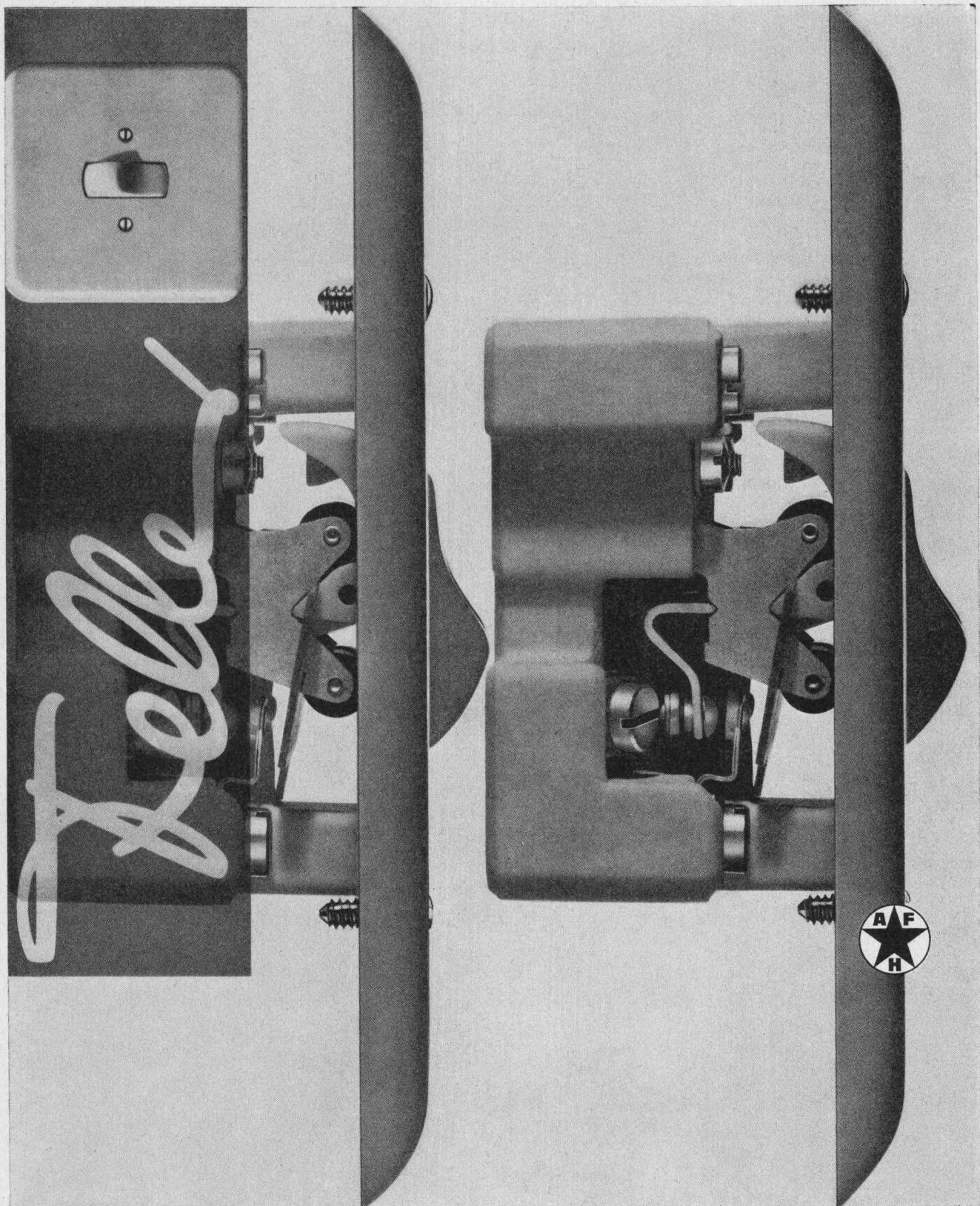
- Planungsarbeit sparen.
- Ein System verwenden, das sich schnell und ohne Spezialarbeiten montieren lässt.
- Unbegrenzte Freizügigkeit bei der Aufstellung von Maschinen und Apparaten haben.
- Jeder betrieblichen Umstellung gewachsen sein.
- Bei Bedarf sofort Lichtbänder montieren können.

BD-System, die moderne elektrische Kraftinstallation für Fertigungs- und Reparaturbetriebe, Forschungslabore, Büros und Schulen, bis 400 A, 500 V ~

Wenden Sie sich bitte an eines unserer Technischen Außenbüros:  
Bern Cäcilienstraße 21  
Tel. (031) 45 34 15  
Lausanne Trabandan 51  
Tel. (021) 28 51 28  
Zürich Unterwerkstraße 1  
Tel. (051) 83 91 11



**KLÖCKNER-MOELLER**

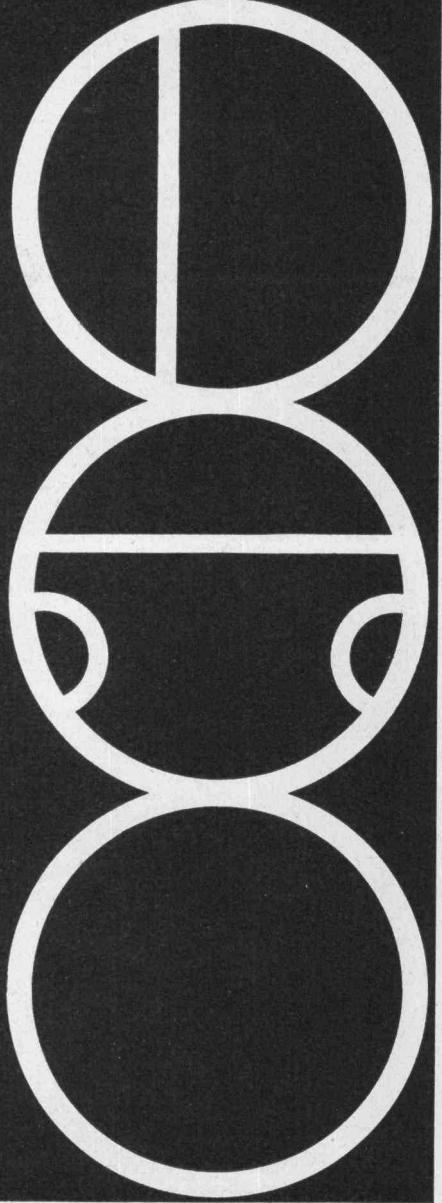


Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051 821611

Immer wieder bringt Feller neue, technisch bessere Produkte, die den Bedürfnissen des Bauherrn, des Architekten und des Installateurs entgegenkommen und wegweisend sind für die gesamte Branche. Der Feller-Wippenschalter ist ein Beispiel dafür: In den ersten Nachkriegsjahren entstanden, wurde er schon nach kurzer Zeit zum beliebtesten Lichtschalter der Schweiz und zum Vorbild für viele ausländische Schalter. Heute versieht er in Zehntausenden von Objekten seinen Dienst – geräuschlos, sicher und unverwüstlich.

# Kläranlagen und Benzinabscheider

FRIWA



## Kläranlagen für

- Einfamilienhäuser
- Mehrfamilienhäuser bis 77 Bewohnergleichwerte
- Schulhäuser
- Fabriken

## Benzinabscheider für

- Einzelgaragen
- Grossgaragen bis max. 430 m<sup>2</sup> Vorplatz

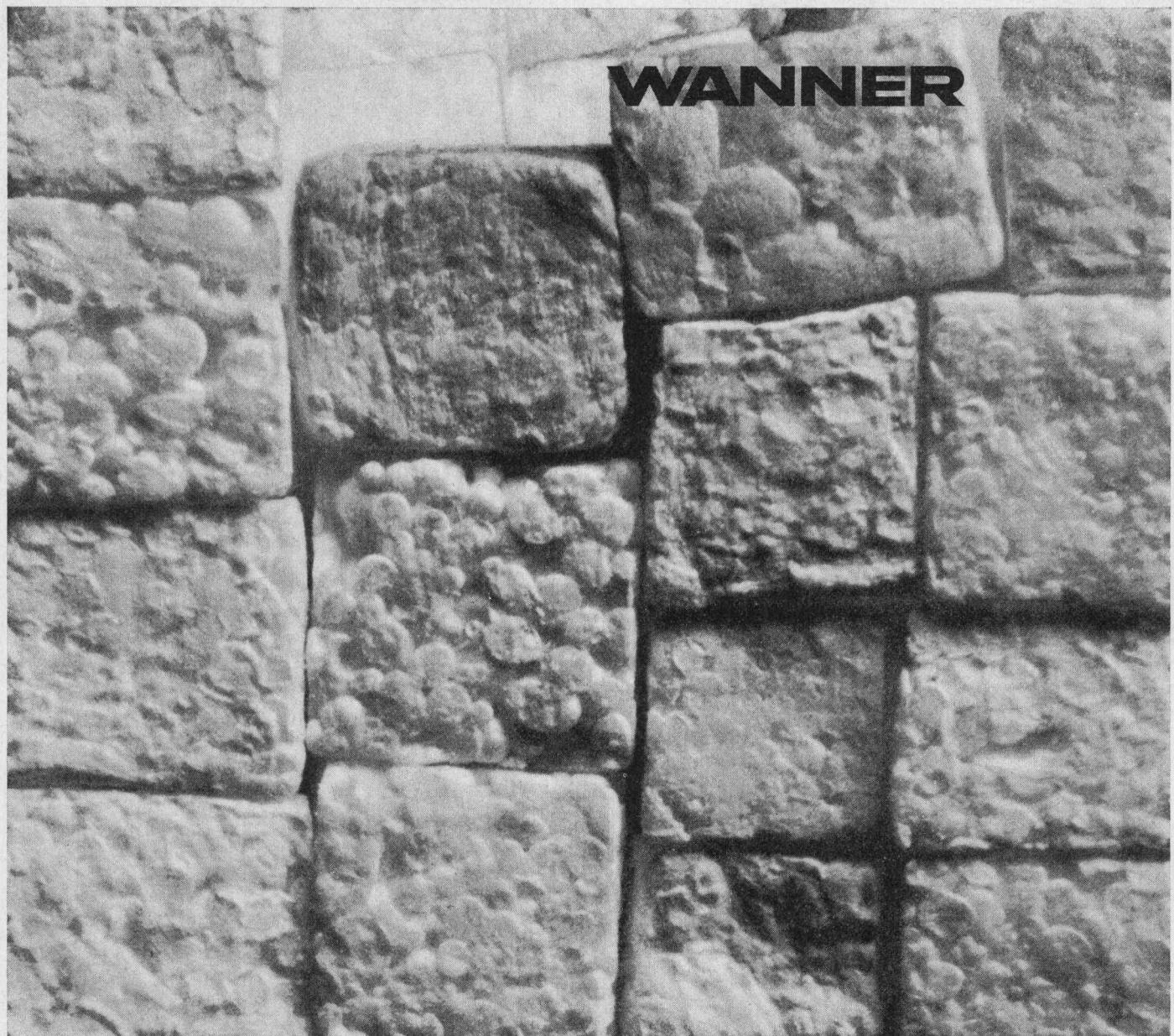
Ø 60–200 cm

Sämtliche Anlagen sind nach den Vorschriften des VSA berechnet

**Favre & Cie AG Zürich**

Zementwarenfabrik

Werk in Wallisellen  
Telefon 051/93 2011



## Schnee gibt warm. (Behaupten die Eskimos.)

Und beweisen es uns mit ihren Iglus. Wo es trotz arktischer Kälte warm ist. Und warm bleibt. (Auch wenn das Tranfeuer einmal auslöschen sollte.) Kunststück: Die zwischen den Schneekristallen eingeschlossene Luft isoliert gegen die Kälte.

Nicht nur gegen Kälte isoliert sie, sondern auch gegen Lärm. Schnee schluckt Schall. (Was die Eskimos zwar wenig kümmern dürfte.) Umsomehr aber uns. Sogar wir wissen nämlich, wie still ein winterlicher Wald sein kann.

Was der Eskimo-Schnee kann, kann Wannerit auch. Nur besser. Schliesslich sieht Wannerit auch wie Schnee aus. Wannerit isoliert gegen Kälte. (Im Winter.) Und gegen Hitze. (Im Sommer.)

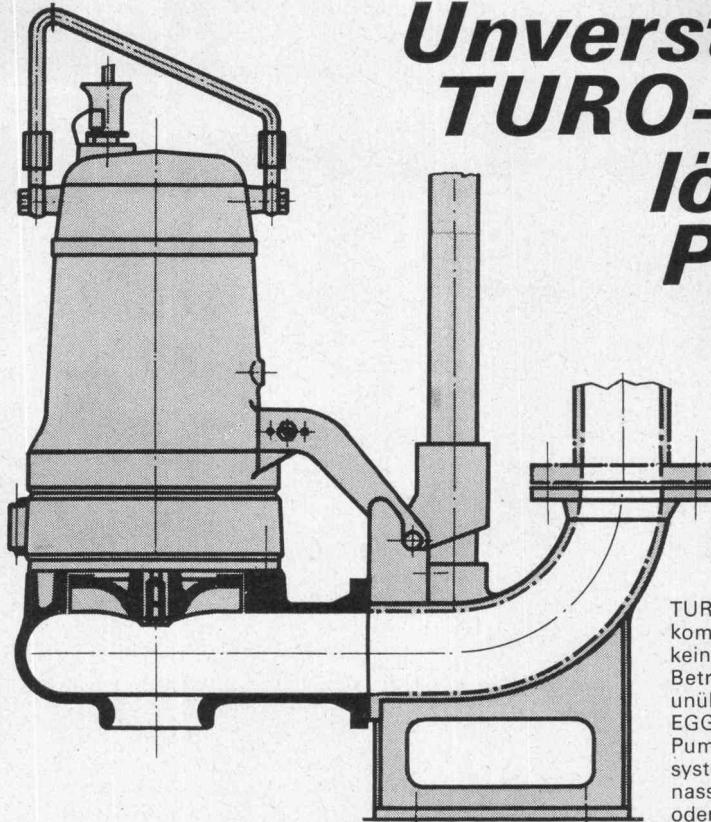
Und ist leicht. (Leichter als Schnee.) Nur schmilzt es nicht wie Schnee. Wenn das die Eskimos wüssten.

---

**Wann immer Isolierprobleme auftauchen:  
Wanner hilft sie lösen.**

**Wanner AG Horgen**  
Isolierwerke und Korksteinfabrik  
Telefon 051/822741

---



# Unverstopfbare TURO-Pumpen lösen Ihre Probleme

1961 entstand die erste TURO-Pumpe. Heute arbeiten davon Tausende.

TURO-Pumpen verfügen über einen vollkommen freien Durchgang und haben keine Dichtungsringe. Betriebssicherheit und Lebensdauer sind unübertroffen. EGGER liefert ein vollständiges TURO-Pumpenprogramm nach dem Baukastensystem, horizontal, vertikal, trocken oder nass aufstellbar, Tauchmotorpumpen oder Sonderkonstruktionen.

## Coupon

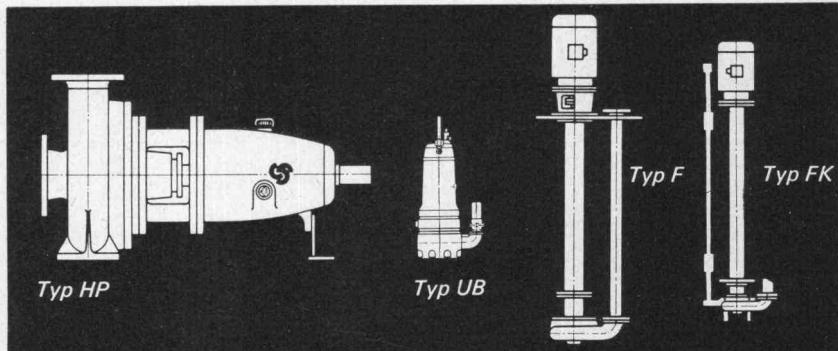
Bitte senden Sie mir/uns unverbindlich Unterlagen über TURO-Pumpen

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

EMILE EGGER & CIE SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, Suisse

3  
scissors icon



**TURO**  **EGGER**

EMILE EGGER & CIE SA, Fabrique de pompes et de machines  
CH-2088 Cressier NE, 0 038/772 17, Téléx 35207



**WALTER J. HELLER AG.**  
BAUUNTERNEHMUNG  
SION BERN ILANZ



KEY-Rohre gibt es in verschiedenen Normlängen (160—300 cm). Zwischenstücke für den Anschluss längen Sie auf der Baustelle nach Bedarf mit einer Handsäge ab. Das Reststück wird ans nächste Rohr angeschlossen.

KEY-Rohre für Kanalisationen, Hausinstallationen, Meliorationen.

KEY-Rohre aus Zellulose, Asbestfasern und Steinkohlenteerpech sparen Zeit und Geld.

KEY-Rohre sind leicht und elastisch, druckfest und immun gegen jedes Abwasser. Sie werden unabhängig von der Witterung rasch und sicher verlegt (bis 100 m/Std.).

KEY-Rohre haben konische Enden, die fugenlos ineinandergreifen. Jede Dichtung wird überflüssig. Sie benötigen nur schmale Gräben und in 9 von 10 Fällen kein Fundament.

Wenden Sie sich für Ihre speziellen Probleme an unseren Beratungsdienst.

**KEY**

Promastic AG, 8116 Würenlos  
Flühfeld, Telefon 056/3 76 66

# Warum\* umstellen auf

## BUSCO

\* die Garantie  
für  
wirtschaftlichen  
Heizkomfort !

## BUSCO-Oelfeuerung?

BUSCO AG OELFEUERUNGEN · 8033 ZÜRICH · UNIVERSITÄTSTR. 69 · TELEFON 051-280317

### MUK 3000

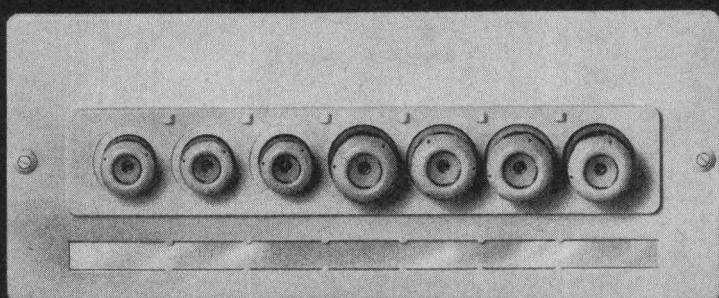
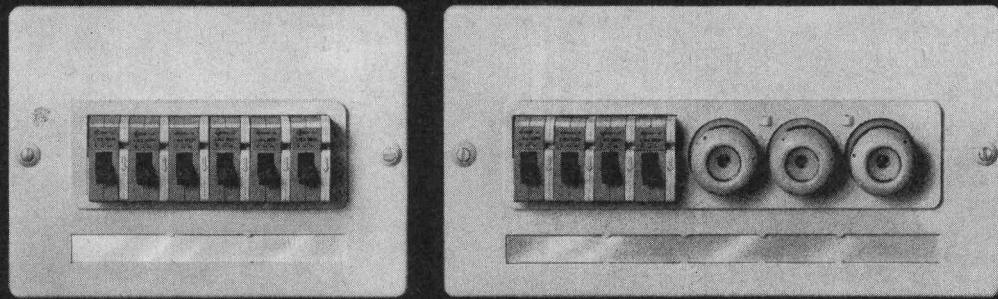


MUK 3000 ist ein absolut neuartiger Bagger, der überall eingesetzt werden kann: im Sumpf, im Morast, am Hang, am Steilhang (auch quer zum Hang), in den Bergen, in Bächen. Er kann Lasten heben, zum Transport selber auf die Lastwagenbrücke «steigen» und kostet dabei viel weniger als ein Bagger der üblichen Bauart.

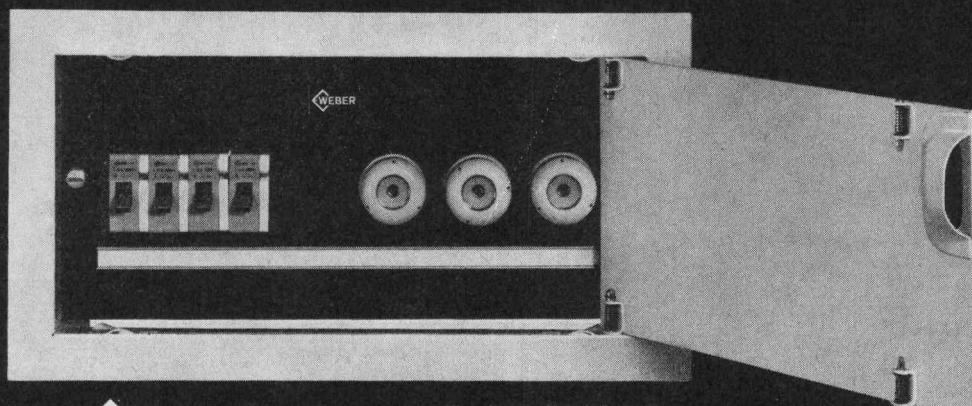
Ein Zweizylinder-Dieselmotor HATZ, 29 PS, sorgt für einen Hydraulikdruck, der für alle einschlägigen Arbeiten ausreicht. Grabtiefe 2500 mm (Spezialarm bis 3500 mm). Schaufelbreite 300, 400, 600 u. 800 mm, Schwenkbereich 360°.

**ERNST MENZI AG 9443 Widnau SG**

# WEBER Kleinverteiler VG UP



Die Verteilungen  
mit der guten Form



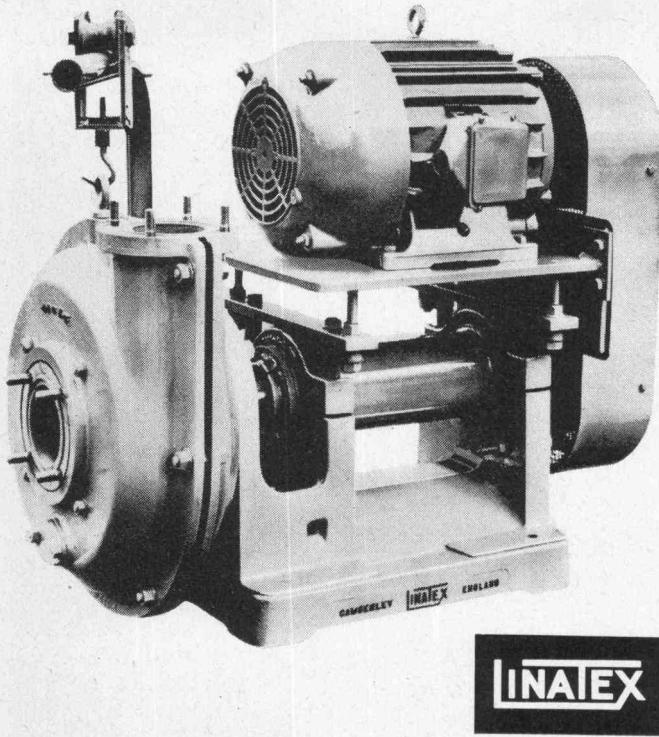
Rationelle Montage  
Saubere, solide Konstruktion  
Individuelle Ausführung  
Leichte Erweiterungsmöglichkeiten



Verlangen Sie auch bei Ihrem Grossisten  
WEBER-Kleinverteiler

WEBER AG EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) TEL. 041 5 22 44

Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate  
Bureau Lausanne Tel. 021 22 89 47  
Service Center Zürich Tel. 051 62 22 55  
Service Center Luzern Tel. 041 5 78 78  
Service Center Basel Tel. 061 42 16 55



## Was haben LINATEX-Kreiselpumpen Besonderes an sich?

Den LINATEX-Naturgummi – ein Material, dessen Verschleissfestigkeit geradezu sprichwörtlich geworden ist!

Die meistbeanspruchten Teile – das Laufrad und die beiden Schalen des Pumpengehäuses – sind aus LINATEX gefertigt bzw. mit LINATEX ausgekleidet. Das heißt: nicht das Pumpengehäuse nützt sich im harten Dauer-einsatz ab, sondern lediglich die LINATEX-Auskleidungen, die – wenn überhaupt – leicht und rasch ausgewechselt werden können.

Dank der hohen Abrieb- und Korrosionsfestigkeit eignen sich LINATEX-Kreiselpumpen vor allem zur Förderung stark abrasiver Medien wie Sand-Wassergemische, Schlämme, industrielle und chemische Abwässer etc.

LINATEX-Kreiselpumpen sind in den Nennweiten 1" bis 12" mit hydrostatischer oder trockener Stopfbüchse lieferbar und erbringen Förderleistungen von 70-16000 l/min.

Unterbreiten Sie uns Ihre Förderprobleme. Unsere LINATEX-Spezialisten beraten Sie sachkundig und auf Grund langjähriger Erfahrung.

**Robert Aebi AG 8023 Zürich**  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051/23 17 50

20 Jahre Erfahrung in der Herstellung und Verwendung von

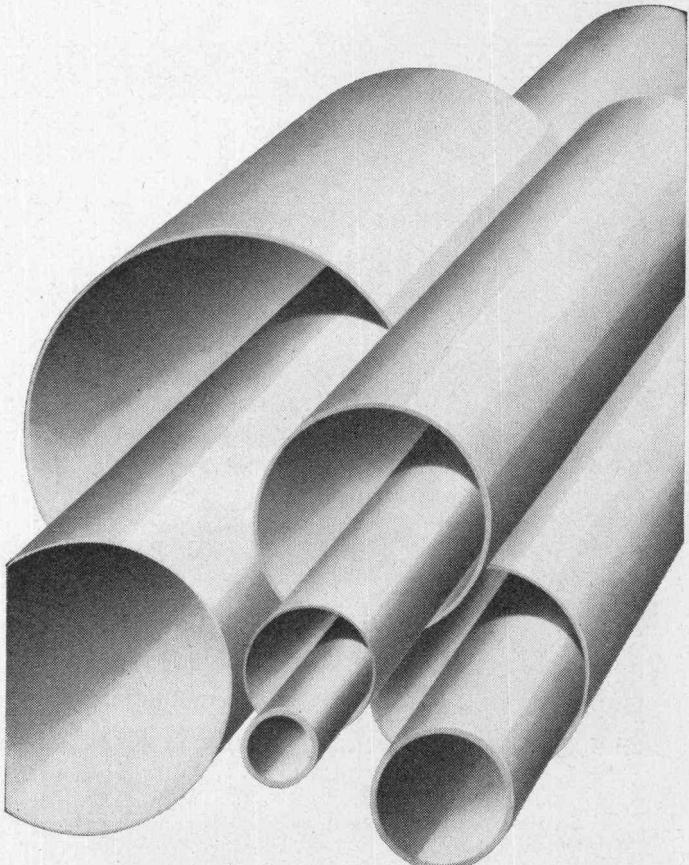
### SOMO-Kunststoffrohren

für

**Kanalisationen  
Kabelschutzleitungen  
Ventilationen  
Wasserleitungen  
Brückenentwässerungen  
Drainage im Strassenbau**

# somo

Sté pour les métaux ouvrés  
et les plastiques  
7-11, rue des Caroubiers  
1211 Genève 24  
Tél. (022) 42 33 33



# PLASTIC



Hauptstrasse Olten—Solothurn bei Egerkingen SO

**Was für Betonstrassen spricht: Güte, Lebensdauer, Sicht**

# Aluminiumfenster teuer?

Unsere Antwort und unser Angebot:

## Preis Alufenster = Preis Holzfenster

Wir garantieren nicht nur für termingerechte Lieferung, sondern auch dafür, dass unsere Erzeugnisse den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Isolationsfenster sowie Türen aller Systeme

### ***Alupräzision E. Abele***

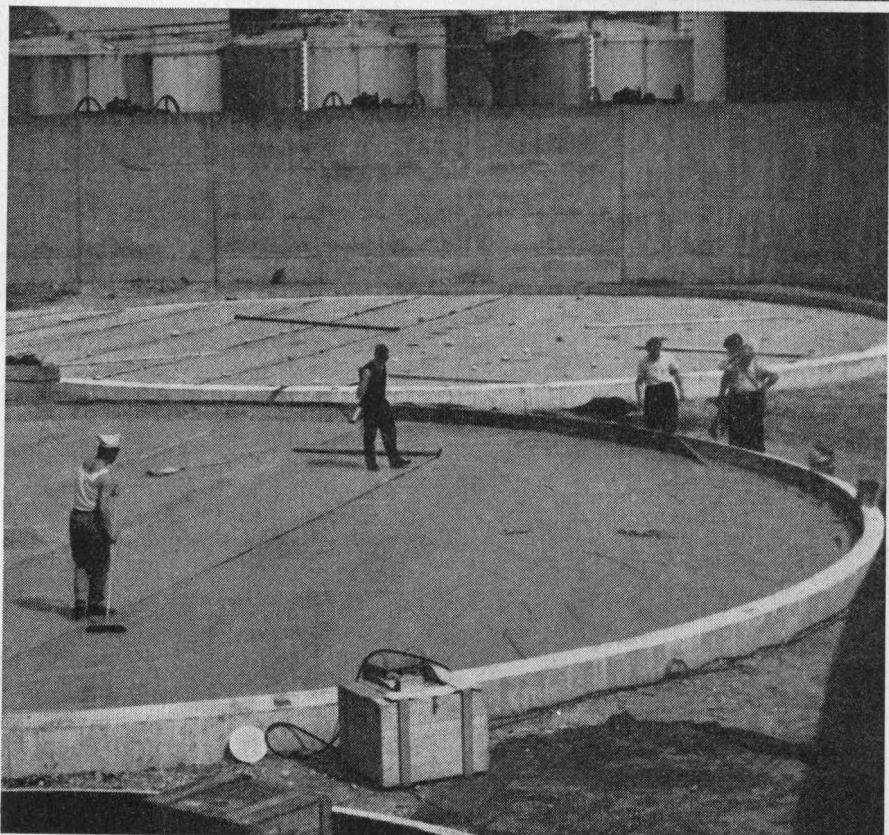
Tel. 071 / 51 44 41

9103 Schwellbrunn

# IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 48 78 88/89



Abdichtung von Stehtankfundamenten mit ölbeständiger, in- und ausländisch geprüfter IRONFLEX-Folie.

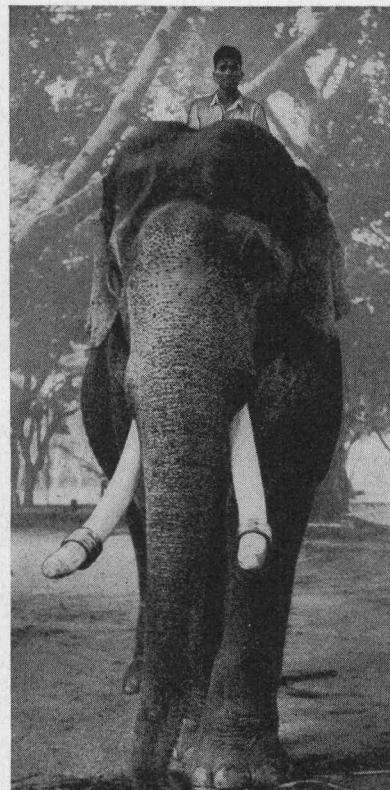
# Der Elefant auf dem Bauplatz. Der Pneulader Hough.

Nichts behindert den Rundblick, die Kontrolle über den Arbeitsbereich kann dem Fahrer des Pneuladers Hough nicht entgehen. Die Steuerung gelingt ihm zentimetergenau. Denn die Kabine befindet sich auf dem Vorderwagen.

Der Pneulader Hough ist länger als sein eigener Wendekreis. Er hat ein Drehgelenk mit einem Schwenkbereich von 40° nach rechts und links.

Dies erlaubt ein Manövriieren auf kleinstem Raum und bedeutet eine Arbeitsintensität ohnegleichen. Das Powershift-Getriebe erleichtert die Bedienung ganz gewaltig. Das Resultat der 45 Jahre Hough-Erfahrung:

Auf diesen Pneuladern gewähren wir Ihnen eine Garantie von 12 Monaten oder 2000 Betriebsstunden, auf das Drehgelenk sogar eine lebenslängliche. — Wann möchten Sie den Pneulader Hough bei einem Probeeinsatz sehen? — Auf Ihrer Baustelle!



**Ulrich Rohrer-Marti AG  
Baumaschinen Zollikofen-Bern**



**Unser Telephon 031 57 11 57**

# Isolieren im Hochbau

mit Kork und Polystyrol für

Fassaden  
Flachdächer  
Decken

usw.

## Baukork AG

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

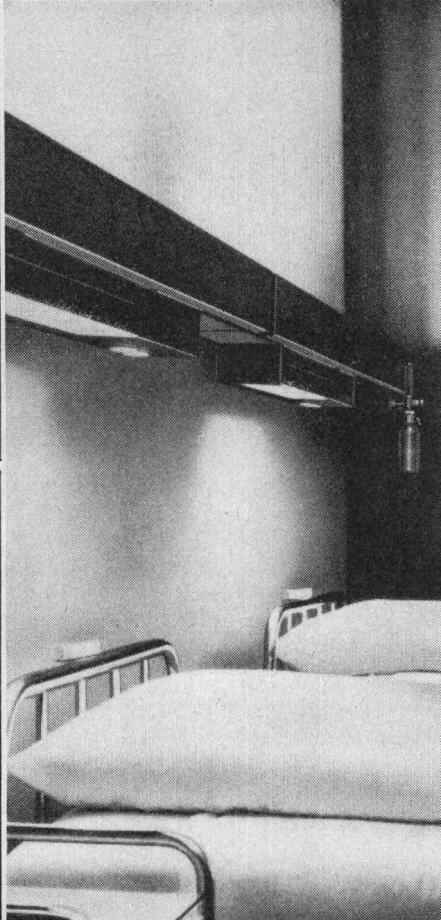
Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

Mit Licht  
gestalten

Mit Qualitäts-  
Leuchten

Mit neuen  
Formen

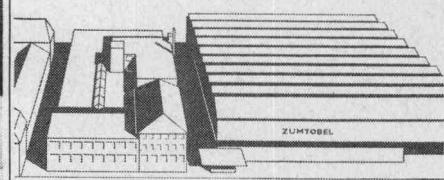


Beispiele sollten vorbildlich sein. Hier ist eines (von vielen!):

Das ZUMTOBEL-Krankenzimmer-Beleuchtungssystem ist mehr als Beleuchtung. Es ist funktionell für Patient und Pflege. Wahlweise Ausstattung für:

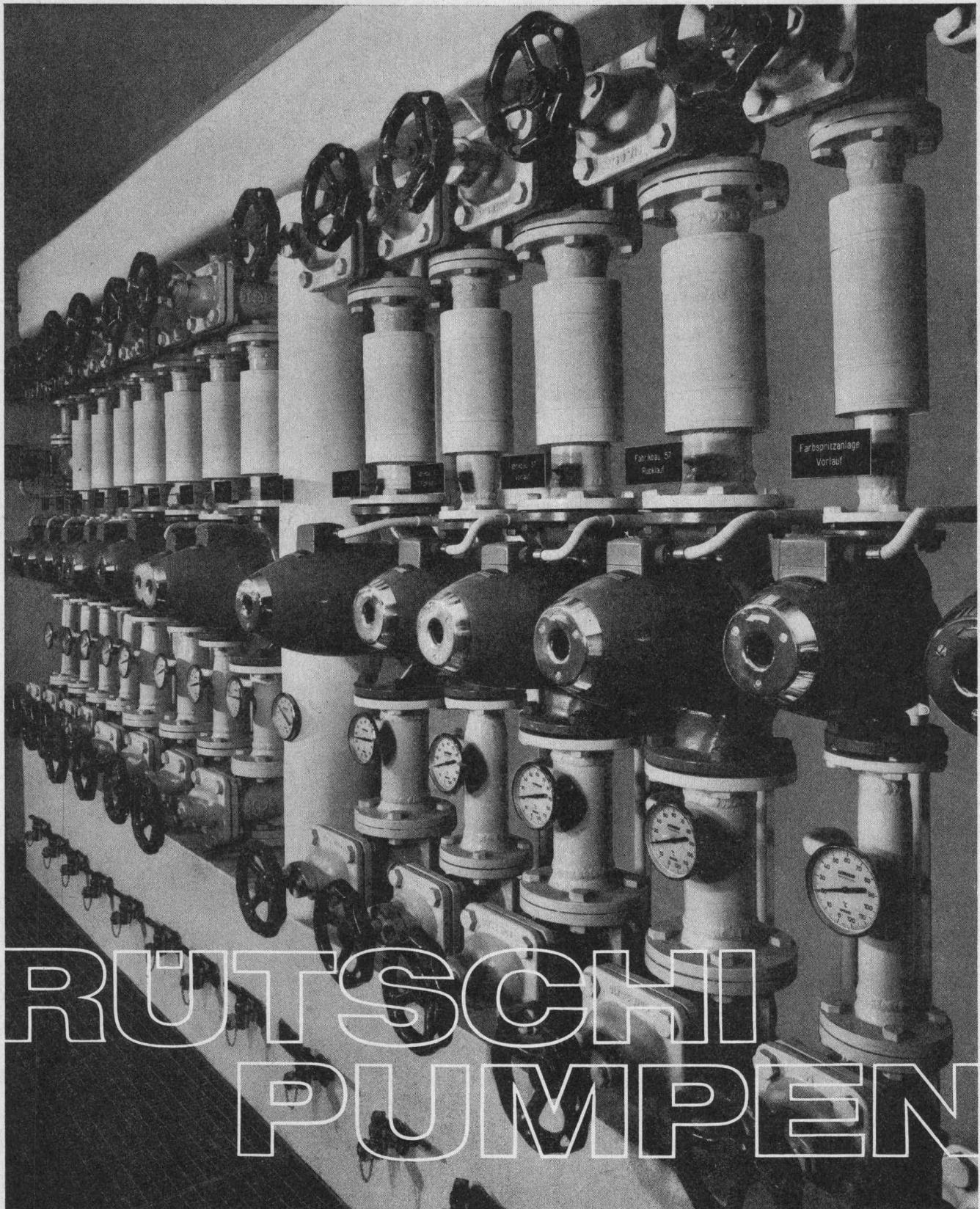
1. Indirekte Allgemeinbeleuchtung
2. Untersuchungslicht
3. Lesebeleuchtung
4. Eingebaute Telefon- und Starkstromanschlüsse
5. Steckanschluss-Armaturen für zentrale Gasversorgung.

ZUMTOBEL hat noch mehr beispielhafte Leuchten für den modernen Raumgestalter. Verlangen Sie Spezialprospekte oder den neuen ZUMTOBEL-Katalog.



**ZUMTOBEL**  
LEUCHTEN

Beratung, Ausstellung und Lager  
ZUMTOBEL AG 8006 Zürich  
Volkmarstrasse 4, Tel. 051 26 85 28



# RÜTSCHI PUMPEN

So präsentiert sich eine Batterie Perfecta Umwälzpumpen für Zentralheizungen. Jede Pumpe ist einem Heizungsstrang zugeordnet. Die Steuerung erfolgt durch Aussenthermostaten. Dadurch wird eine rationelle Heizung mit wesentlichen Brennstoffeinsparungen ermöglicht. Als bekannt betriebssichere Pumpe wählen Fachleute mit Vorliebe die Perfecta. Nicht umsonst ist sie die in der Welt am weitesten verbreitete stopfbüchsllose Umwälzpumpe. Langlebig und vollkommen wartungsfrei gereicht sie jeder Zentralheizung zur Zierde.

**RÜTSCHI**   
**PUMPEN**

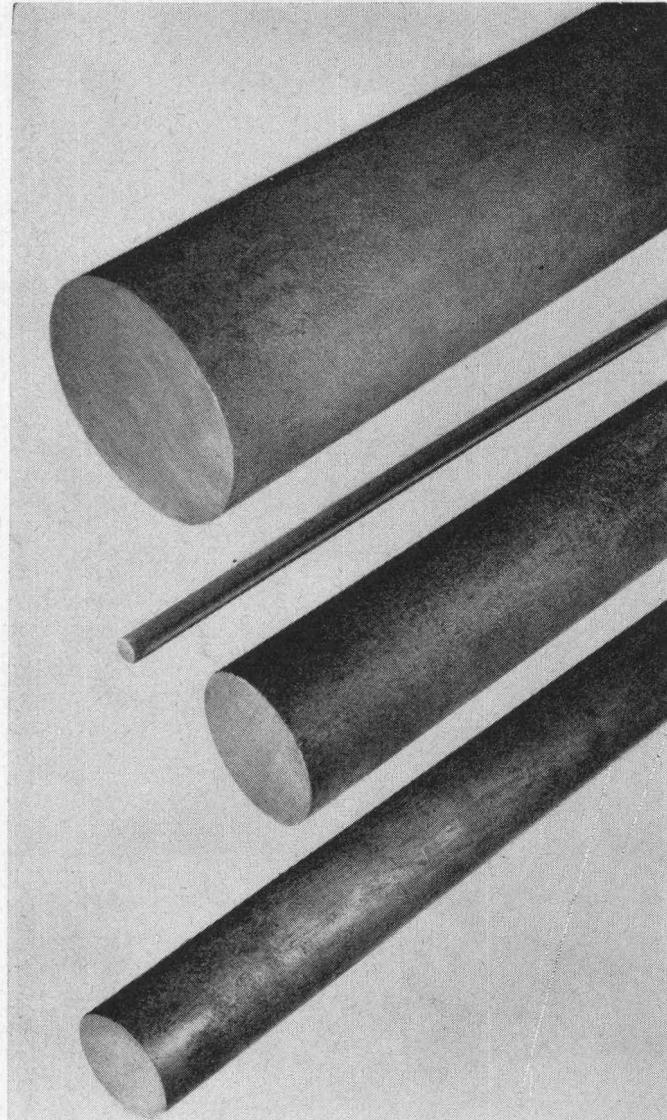
K. Rütschi AG Pumpenbau 5200 Brugg Telephon (056) 41 04 55

# Argolite

ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Telephon 045 / 6 19 12

# LÖPPLFORMWÄLT

260 x 130 cm 330 x 130 cm 330 x 160 cm



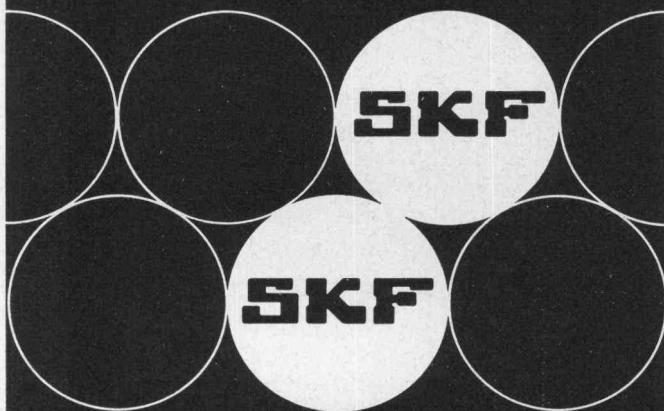
## Schwedischer Kugellagerstahl

die preisgünstige und vielseitig verwendbare  
Oelhärterqualität

gewalzt, gezogen, geschält, geschliffen

in Draht, Stäben und Rohren

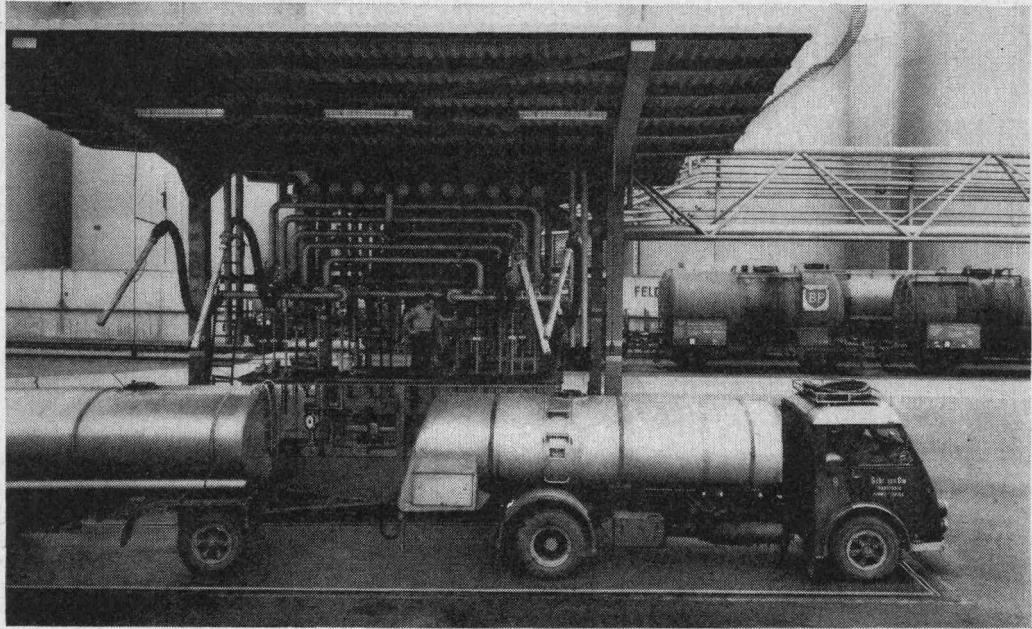
grosses Lager in Zürich



**SKF** Kugellager AG Falkenstr. 28 8021 Zürich  
Tel. Zürich 051 470 370 Tel. Bern 032 255 822

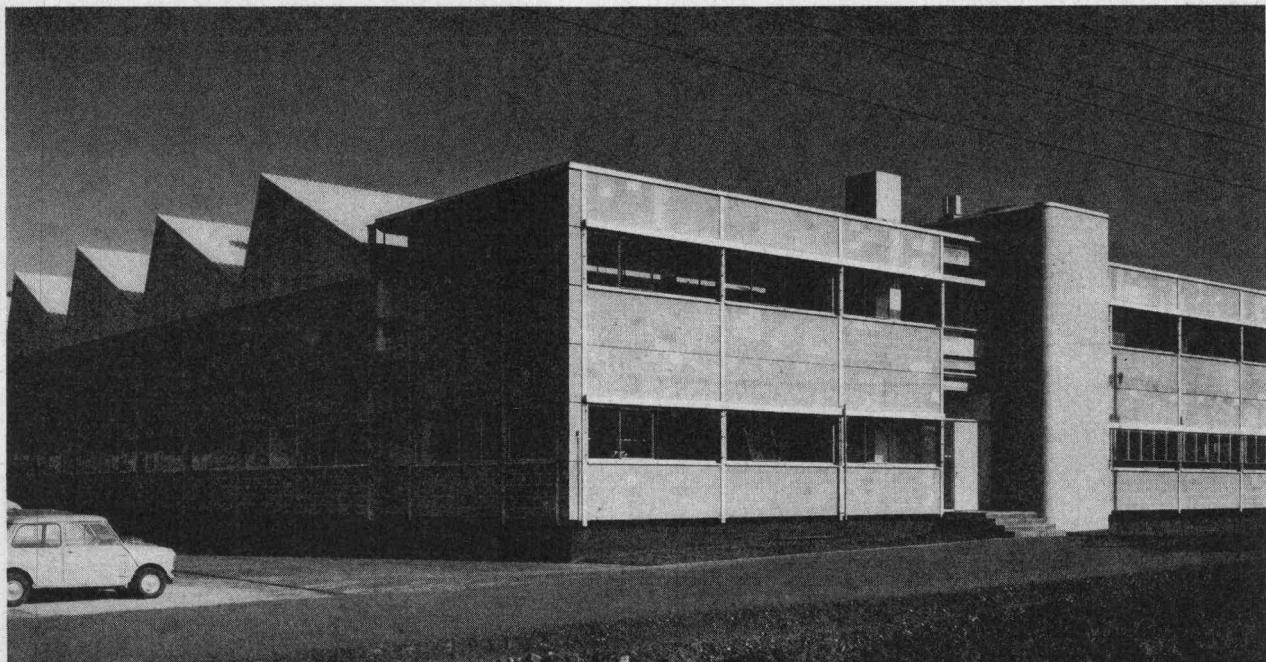
**GIROUD-OLMA AG**

Industrie-Waagen jeder  
Art und Grösse



**GIROUD  
OLMA**

**GIROUD-OLMA AG OLLEN**  
Maschinen- und Stahlbau



# **Bauelemente StahlTon**

Stahlton-Fassadenplatten  
aus Sichtton der Ziegelei Paradies

Sauber & Gisin AG Zürich, Schaltaffelfabrik in Hinwil  
Jan Both, dipl. Arch. ETH SIA, Zürich

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-476400 8034 Zürich  
Stahlton-Prebeton AG Eymattstr. 71 Tel. 031-663301 3027 Bern

**Stahlton-Decken • Stahlton-Stürze und -Rolladenstürze**

**• Stahlton-Dach- und Wandplatten • Bauelemente aus vorgespanntem Ton und Beton**

# LOSINGER

## Betonschlitz- wände System ELSE

für

Baugrubenumschliessungen  
und Fundamentmauern

Seitenwände von Unterführungen  
und Untergrundbahnen

Dichtungsschürzen von Dämmen

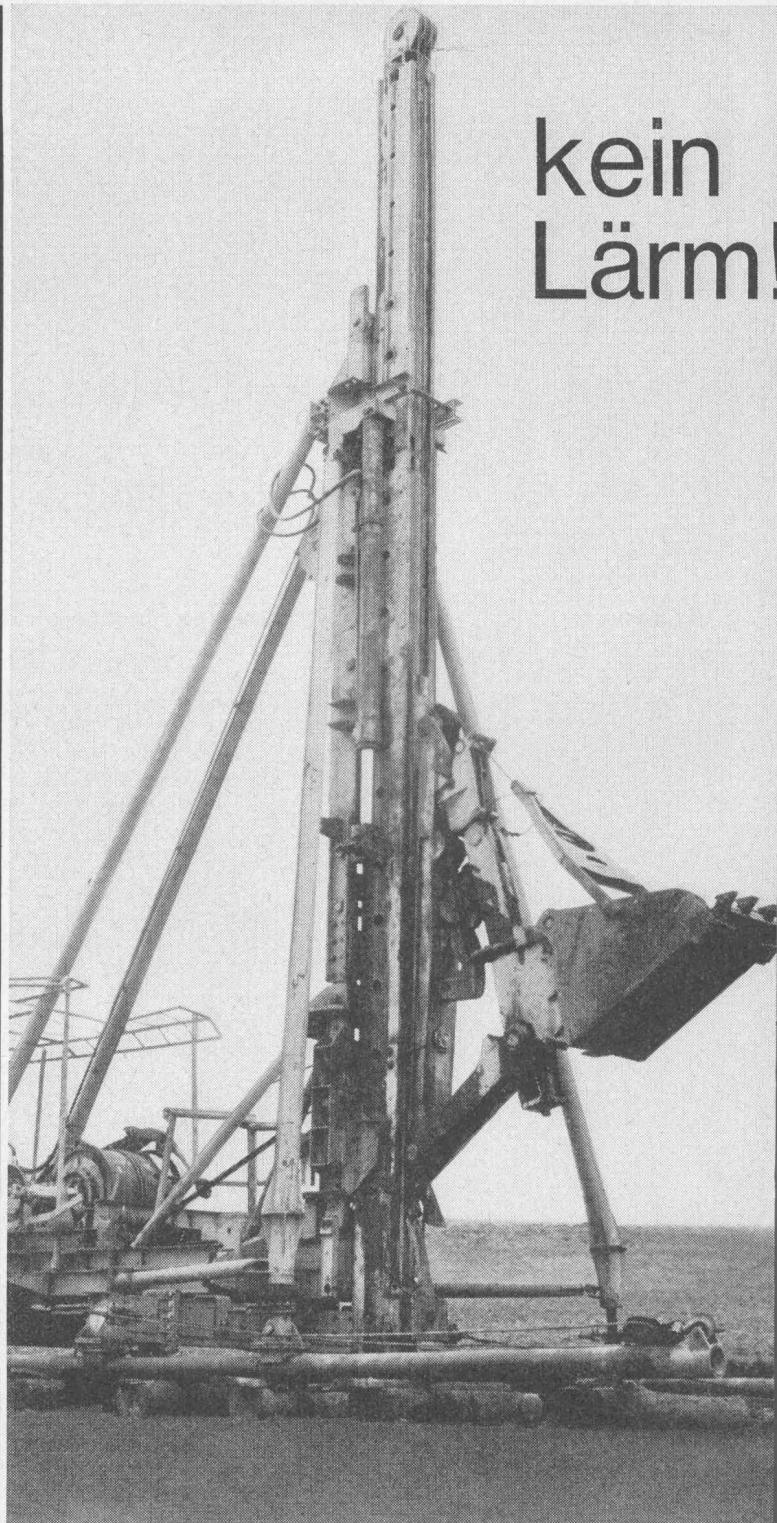
Stabilisierung von Böschungen

Pfeilerfundamente

Wandstärken 45, 60, 80 cm

Gelenkter Aushub — Hohe  
Leistung auch bei härtern Böden

kein  
Lärm!



## Spezialarbeiten

Losinger + Co AG  
Bern Dapplesweg 17  
Telefon 031 / 46 13 11